



SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

<p>SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA REGISTRE GENERAL</p> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div> <p>EIXIDA NUM.</p>

Ajuntament de Benifaió
Sra. Alcaldessa-Presidenta
Pl. Major, 15
BENIFAIÓ - 46450 (València)

=====
Ref. queixa núm. 083719
=====

Senyor,

Vam rebre en esta institució un escrit signat pel Sr. (...), que ha estat registrat amb el número indicat més amunt.

Substancialment manifestava els següents fets i consideracions:

Que la pàgina web de l'Ajuntament de Benifaió no té versió en valencià, i que considera que esta circumstància és una vulneració de la legislació vigent respecte de l'ús del valencià.

En considerar que la queixa reunia els requisits establits en els articles 12 i 17 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, del Síndic de Greuges, va ser admesa, i li'n vam donar trasllat de conformitat amb el que determina l'article 18.1 de la llei citada, a fi de contrastar les al·legacions formulades per l'interessat i per demanar que ens remetera informació suficient sobre la realitat d'estos fets i de la resta de circumstàncies concurrents en este supòsit, i que fera extensiu el seu informe a concretar les previsions existents, si n'hi ha, perquè la pàgina esmentada pugua ser visitada en les dues llengües cooficials de la Comunitat Valenciana.

La comunicació rebuda de l'Ajuntament de Benifaió donava compte del següent:

“(...) cal dir que la creació de la web va tindre lloc al mes de maig de 2007, un projecte innovador que implicava crear una comunicació directa i fluida amb els veïns i qualsevol usuari que vulga informació sobre el municipi de Benifaió. El cost econòmic per una pàgina web bilingüe es molt superior a fer-la en una sola llengua, cosa que es té en projecte des de la comissió de modernització de l'administració dins de les iniciatives que ja estan posant-se en marxa.

D'esta forma, amb una reunió de concreció de continguts amb el gestor de la web, basant-se en la despesa econòmica destinada per a este projecte encara en fase d'ampliar el seu contingut i partida econòmica, es va decidir fer una pàgina bilingüe.

Això sí, amb l'aprovació d'un Pla de finançament local que reajuste les despeses corrents i inversions es té previst des de la comissió de modernització una volta es tinga la partida econòmica suficient llançar la pàgina web en bilingüe (valencià i castellà). La creació i manteniment d'una pàgina web requereix de molts mitjans econòmics i humans i a causa de la crisi en què estem i la situació econòmica de l'Ajuntament es necessitarà l'ajuda d'altres administracions per a portar a terme les exigències de la llei d'accés electrònic dels ciutadans als Servicis Públics.

No obstant això, si es visita la pàgina web podran comprovar que ja hi ha alguns continguts en valencià, ja que la seua edició ha sigut en esta llengua com ara la cartellera cultural, el BIM (*Butlletí d'Informació Municipal*), bases de concursos o la llista d'adreces d'empreses i comerços locals (pensem que esta informació és la que incideix de forma més directa en els nostres veïns i van en valencià.

Justifiquem d'esta forma la utilització de tan sols una llengua, apostant pel bilingüisme a partir del 31 de desembre del 2009 sempre que ho permeten les disponibilitats pressupostàries com disposa la llei.”

L'interessat, a qui vam donar trasllat de la comunicació rebuda, va ratificar íntegrament el seu escrit de queixa, per la qual cosa, una vegada conclusa la tramitació ordinària de la queixa, li demane que considere els arguments que seguidament li expose i que constituïxen els fonaments de la resolució amb què concloem l'expedient de referència:

La Generalitat Valenciana, en compliment del manament estatutari contingut en l'Estatut d'autonomia, va promulgar la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, el preàmbul de la qual assenyala la necessitat de recuperar l'ús social i oficial del valencià.

La citada Llei va significar, d'una banda, el compromís de la Generalitat Valenciana de defensar el patrimoni cultural de la nostra Comunitat Valenciana i, especialment, la recuperació del valencià, definit com “llengua històrica i pròpia del nostre poble”, i d'una altra banda, superar la relació de desigualtat existent entre les llengües oficials de la Comunitat Valenciana, el valencià i el castellà.

La cooficialitat lingüística instaurada per la Constitució espanyola, que reconeix com a llengua oficial d'una determinada comunitat autònoma, no solament l'idioma castellà sinó també el propi d'eixa comunitat autònoma, va modificar notablement l'ús, tant privat com oficial, de les diverses llengües en el territori de l'Estat espanyol; és per això que les comunitats autònomes amb idioma cooficial propi han legislat en la matèria, mitjançant lleis denominades de normalització lingüística, a fi de fomentar l'ús de la llengua cooficial (especialment en aquells àmbits oficials: administració pública,

educació, mitjans de comunicació, etc.) amb l'objectiu que esta assolisca cotes similars a aquelles que corresponen al castellà com a idioma oficial en tot el territori de l'Estat.

L'aplicació d'estes lleis de normalització lingüística duta a terme per les diverses comunitats autònomes motiva, de vegades, que ciutadans que tenen com a llengua habitual el valencià, consideren vulnerats els seus drets lingüístics per l'ús d'una llengua o l'altra per part de les autoritats i les oficines públiques.

La normativa vigent respecte de l'ús del valencià, continguda en la Constitució espanyola, en l'Estatut d'autonomia de la Comunitat Valenciana i en la Llei d'ús i ensenyament del valencià, és clara i terminant, i no deixa lloc a cap interpretació, per la qual cosa l'Administració pública valenciana està obligada a garantir la normalització lingüística, tal com es desprén de l'art. 7.4 i .5 de l'Estatut d'autonomia, en assenyalar que "Caldrà atorgar un especial respecte i protecció a la recuperació del valencià".

La Llei d'ús i ensenyament del valencià no és una altra cosa que el desenvolupament normal de les previsions contingudes en la Constitució espanyola i en l'Estatut d'autonomia respecte de l'ús de la nostra llengua com l'objectiu últim de recuperar la desigualtat que encara existix respecte de l'altra llengua oficial, el castellà, sense que en cap cas pugua prevaler l'una sobre l'altra.

Així doncs, i en el sentit que és missió d'esta institució vetlar pel compliment dels preceptes constitucionals, estatutaris i legislatius citats, són constants les recomanacions del Síndic de Greuges a l'Administració pública valenciana, perquè els impresos, formularis, models oficials que utilitza eixa Administració pública valenciana i els organismes que en depenen, siguen redactats, de conformitat amb la legislació vigent respecte d'això, en les dos llengües oficials de la nostra comunitat autònoma. Res no impedisca que esta recomanació s'estenga també a les pàgines web dels ens i les administracions públiques.

Atenent a tot el que hem dit més amunt i de conformitat amb el que preveu l'article 29 de la Llei de la Generalitat Valenciana 11/1988, de 26 de desembre, reguladora d'esta institució, suggerim a l'Ajuntament de Benifaió que, en la seua pàgina web, observe el règim de cooficialitat lingüística instaurat a la Comunitat Valenciana, sense que en cap cas pugua prevaler una llengua sobre l'altra, ja que el valencià, llengua oficial de la Comunitat Valenciana, ho és també de la Generalitat i de l'Administració pública, de l'Administració local i d'altres corporacions i institucions públiques dependents d'aquella, per la qual cosa els poders públics, autonòmics i locals estan obligats, d'acord amb el manament contingut en l'article 7 de l'Estatut d'autonomia de la Comunitat Valenciana a impulsar l'ús del valencià en totes les esferes socials i especialment en l'Administració pública.

Així mateix, d'acord amb la normativa citada, li agraiem que ens remeta, en el termini d'un mes, el preceptiu informe en què ens manifeste si accepta el suggeriment que li fem o, si s'escau, les raons que considere per a no acceptar-lo.

Perquè en prenga coneixement, li faig saber, així mateix, que a partir del mes següent a la data en què s'ha dictat esta resolució, serà inserida en la pàgina web de la institució.

Atentament,

Carlos Morenilla Jiménez
Síndic de Greuges e.f. de la Comunitat Valenciana